

Paul Letta Ta Titus

¹ A, Paul, God saabant an a postle ob Jedus Christ, da write dis letta. God pick me an sen me ta e people wa e done pick. E sen me fa hep um fa bleebe pon um an fa know de true teachin ob we fait so dat dey gwine lib God way. ² An cause ob dat, dey kin look fowaad fa sho ta dey life wa gwine las faeba an eba. God ain neba tell no lie, an e done promise fa gii we dat life wa ain gwine neba end. ³ An den, wen de right time come dat e done pick, e mek people know e wod ob Good Nyews wa e sen. E gii me e wod fa tell people. An cause God we Sabior chaage me fa go tell people de wod, A da tell um all roun.

⁴ A da write dis letta ta ya, Titus, me true son een de fait dat we share. A pray dat God we Fada an de Lawd Jedus Christ we Sabior gii ya e blessin an e peace een ya haat.

Titus Wok een Crete

⁵ A done lef ya een Crete fa ya fa pit right all dem ting wa ain been done dey yet, an fa ya fa pick choch elda dem een ebry town, jes like A been tell ya fa do. ⁶ De choch elda mus lib so dat nobody ain got no good reason fa fault um. E mus hab jes one wife. E chullun mus bleebe pon Christ an lib so dat people ain gwine say dey loose or dat dey wile an ain do wa dey fada tell um fa do. ⁷ Cause e een chaage ob God wok, de choch leada mus lib so dat nobody ain got no good reason fa fault um. E mus dohn be proud an mus dohn git bex too quick.

E mus dohn be no dronka, needa like fa fight. An e mus dohn hab de big eye, da wahn fa git plenty ting fa esef. ⁸ Bot e mus open e house ta scanja an gim haaty welcome. An e mus lob wa good. E mus be able fa keep e good sense an waak scaight. E mus do dem ting wa mek God sattify wid um. An e mus be able fa trol esef so dat e ain do no bad ting. ⁹ E mus bleebe de true teachin wa ain gwine change, de same teachin wa we laan um, an e mus folla um wid all e haat. Ef e do dat, e gwine be able fa laan people de good true teachin an courage um. An fa dem wa da taak ginst um, da say de ting wa e da laan um ain right, e gwine be able fa show um wa right an tell um hoccome dey ain oughta taak so.

¹⁰ Heapa dem broda, an mo den all dem broda mongst de Jew people, wa ain pay no mind ta de true teachin. Dey jes da onrabble dey mout an mek oda people fool wid de nonsense dey da teach. ¹¹ Ya mus mek dem people yah stop fa tell oda people dem ting. Cause dey da opsot whole fambly dem, wen dey da laan um ting wa dey ain oughta laan um. Dem people da do dat jes fa mek money, an dat oughta mek um too shame. ¹² One dey own prophet say, "People fom Crete ain neba taak true. Dey jes like wickity beast, an dey lazy people wa all de time nyam tommuch." ¹³ An wa e say, e true. So den, ya mus buke dem kinda people mo scronga. Mus show um dey wrong so dat dey gwine bleebe fa sho de true teachin ob God. ¹⁴ An ya mus show um dey wrong, so dat dey ain gwine pay mind no mo ta dem story wa de Jew people mek op, needa ta de law dem ob dem people wa

ton dey back pon de true teachin. ¹⁵ Fa people wa got haat wa clean een God eye, all dat God mek, e good an fit fa um fa nyuse. Bot ain nottin good or fit fa nyuse fa people wa ain got clean haat an wa ain trus God. Fa true, dey mind all mix op bad, an dey ebil haat ain eben know wen dey do ebil ting. ¹⁶ Dey say dey know God, bot de ting dem wa dey da do show dat dey ain know um. Dey wickity fa true, an dey ain pay no mind ta wa God tell um dey oughta do. Dey ain fit fa do nottin good.

2

Dem Good Ting We Mus Teach

¹ Bot ya mus laan dem wa bleebe fa do dem ting wa go long wid true teachin. ² Tell de man dem wa mo olda, dey oughta be serious an lib so dat people look op ta um. An dey mus be able fa trol deyself. An tell um dey oughta bleebe scrong een de true teachin ob God an lob oda people fa true. An dey mus be able fa beah op wen dey da suffa. ³ Same way so, tell de olda ooman dem dey oughta waak scraight like ooman wa pit God fus een dey life oughta do. Mus dohn bad mout oda people, needa be dronka. Dey mus laan de nyouna ooman dem ting wa good. ⁴ Den dey kin train de nyouna ooman dem so dat dey gwine know dey oughta lob dey husban an dey chillun. ⁵ Fodamo, dey gwine know dey oughta be able fa trol deyself an lib a clean life. Dey mus wok good, da tend ta dey own house, an treat people good. An dey mus do wa dey husban tell um fa do. Dem nyouna ooman

mus lib dat way so dat nobody ain gwine hab no reason fa hole God wod cheap.

⁶ Same way so, de nyounga man dem, keep on da waan um dat dey mus trol deysef. ⁷ Ya mus do wa good all de time, een all ya da do, so dat oda people gwine shim an folla fa do good too. An wen ya da teach, ya mus show dem ya bleebe wa ya say wid all ya haat, an ya da mind wa ya say. ⁸ Pick ya wod dem good, coddin ta de true teachin, so dat nobody ain gwine hab no good reason fa fault ya. An dem wa ginst ya gwine be shame, cause dey ain got nottin bad fa say bout we.

⁹ Teach slabe dem wa bleebe, dat dey mus do wa dey massa tell um fa do an try fa please um een ebryting dey do. Dey mus dohn taak back ta dey massa. ¹⁰ An dey mus dohn tief. Steada dat, de slabe dem mus show dey massa dat all de time dey faitful ta um een ebryting. Den ebryting dey da do gwine mek people wahn fa yeh mo bout dem ting dat we da laan um bout God we Sabior.

¹¹ Cause God bless we een dis wol. E sen Jedus Christ eenta de wol so dat all people kin git sabe. ¹² E laan we dat we mus stop fa do wa God ain wahn we fa do, an stop fa wahn all dem bad ting ob dis wol. We mus laan fa trol wesef, fa waak scraight an lib like God wahn we fa lib, wiles we dey yah een dis wol. ¹³ An wiles we da lib dat way, we da look fowaad ta dat bless day wen we wondaful God an Sabior Jedus Christ gwine come ta we wid all e powa an glory. Dat de hope dat we got. ¹⁴ E done gii e life fa sabe we, fa pull we outta all de sinful life we beena lib. E done gii e life

fa mek we haat clean, so dat we gwine be e own people wa wahn fa do wa good wid all we haat.

¹⁵ So den, ya mus laan dem ting yah ta de bleeba dem. Wid all ya tority, ya mus courage um fa do um an buke dem wa ain da do um. Mus dohn leh nobody say dey ain no need fa listen ta wa ya say.

3

How Christian Dem Mus Lib

¹ Ya mus memba de Christian dem dat dey mus pay mind ta dem wa da lead een de gobment an hab tority oba um. Dey mus do wa dey tell um fa do, an be ready fa do all dat good. ² Tell um dey mus dohn hole nobody cheap. Dey mus be peaceable an treat people good. An all de time dey mus mind dey mannas wid all people. ³ Cause we too ain nyuse fa hab no ondastandin bout God. Een dat time we ain beena pay no mind ta God. We ain listen ta nobody. An we ain beena waak een de right way. We ain been able fa trol wesef, an wa we haat tell we fa do, jes dat we beena folla. We jes been wahn fa do all kind ob bad ting fa gii we pledja. An we beena lib jes da study pon how fa do bad ta people an be jealous ob um. People beena hate we, an we beena hate one noda. ⁴ Bot den God we Sabior sabe we, wen e show we e blessin an how e da lob ebrybody. ⁵ Ain been cause ob no good ting dat we beena do dat e sabe we. Bot cause e hab mussy pon we, e sabe we, shru de washin wa mek we bon gin an git nyew life by de Holy Sperit. ⁶ God pour out de Holy Sperit pon we wid all e powa shru Jedus Christ we Sabior. ⁷ God done dis so dat by Christ blessin, all ting done been mek

right twix we an God, an so dat we kin git we paat ob dat life wa ain gwine neba end dat we da look fowaad ta. ⁸ Dis a true teachin dat A da write ya.

A wahn ya fa mek sho dat ya teach dem ting yah good, so dat dem wa trus een God gwine consaan deysef wid do good deed all de time. Cause dat ting good fa true an dey gwine hep people. ⁹ Bot ya mus dohn git mix op een taak an aagyment wa ain mek no sense. Wen people da aagy nonsense an aagy bout dem long list ob name ob we ole people, wen dey da quarrel an fight bout dem ting dat de Jew Law say we oughta do, ya mus dohn hab nottin fa do wid dat. Cause all dat aagyment ain wot nottin. E ain hep nobody nohow. ¹⁰ Ef somebody spute wa ya teach, da say wa ain true ta people een de choch an da mek um wide op an tek side ginst one noda, waan dat poson fa stop fa do dat. Ef e ain stop, ya mus waan um one time mo. Bot den, ef e ain pay ya no mind, ya mus dohn hab nottin fa do wid um. ¹¹ Ya know dat a poson like dat, e done ton way fom de true teachin, an e da sin. E know de sin e da do da show dat e wrong.

De Las Ting wa Paul Tell Titus fa Do

¹² Soon as A sen Artemas or Tychicus ta ya, try ya bes fa come soon fa meet me ta Nicopolis. Cause A done mek op me mind fa stay dey wen winta come. ¹³ Do all ya kin fa hep de lawya Zenas an Apollos go pon dey way. An mek sho dat dey git ebryting dey need. ¹⁴ Dem wa trus Christ, dey haffa laan, too, how fa nyuse dey time fa do good deed, so dat dey kin hep oda people git wa dey

need. Een dat way, dem wa trus een Christ gwine lib life wa count fa sompin.

¹⁵ All de people yah da say hey ta ya. An tell all we Christian fren dem hey.

God bless all ob oona.

**De Nyew Testament
New Testament in Sea Island Creole English
(US:gul:Sea Island Creole English)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sea Island Creole English

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sea Island Creole English [gul], USA

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Sea Island Creole English

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

1bfce2af-5a72-570e-9311-7dc411f53cfa